



Tradukshon di: Reakshon riba e promé informe di implementashon 2024

Título original: Reactie op de eerste uitvoeringsrapportage 2024

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na Papiamentu i e vershon hulandes di e reakshon, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Silvania,

Riba 15 di mei 2024, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e promé kuartal di 2024. Ku e karta aki señor Silvania ta risibí e reakshon di Cft tokante di e promé UR.¹ Den anekso 1 di e karta aki, bo ta haña un splikashon mas detayá i un supstansianshon ku sifra tokante di e reakshon aki.

Cft ainda ta pendiente di boso reakshon enbirtut di artíkulo 13 insiso 1 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten – Rft*) relatá na e presupuesto pa 2024. E reakshon aki, huntu ku un modifikashon di proyekto presupuestario (OBW), mester keda entregá na Cft pa mas tardá riba 31 di mei 2024.² Cft ta asumí ku boso lo inkluí e realisashon di e promé kuartal i posibelmente tambe e reakshon aki, den boso reakshon.

Konklushon

Cft ta remarká ku e splikashonnan den e promé UR ta mas limitá di loke nan tabata anteriormente, i tin biaha asta nan ta falta kompletamente. Debí na esei, Cft no por evaluá adekuadamente e desaroyonan di e sifranan riba tur e puntonan. Cft ta pidi boso pa den futuro, bolbe duna un splikashon mas kualitativo tokante di e UR.

E promé UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di ANG 103 mion. Ta dependé entre otro di e resultado di e konsultashonnan pendiente tokante di e presupuesto 2024 si Kòrsou lo kumpli ku e norma presupuestario sentral di e Rft na 2024.³ E realisashon ta superá e resultado di ANG 65 mion presupuestá pa e promé kuartal. E resultado mas haltu aki ta debí prinsipalmente na ingresonan di impuesto mas haltu.

Kòrsou ta utilisá e resultado di e promé kuartal prinsipalmente pa amortisashon di debe. Asina e ratio di debe ta baha te aproksimadamente 65 porshento di e produkto nashonal bruto (bbp), loke ta un desaroyo positivo.

E promé UR tambe ta kontené un rekapitulashon di e resultado antisipá pa 2023. E surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal pa 2023 awor ta ANG 84 mion, sinembargo, ta antisipá ku lo baha te ANG 46 mion debí na e prosesamentu di ingresonan i gastunan atrasá. Cft tin basta tempu ta ekspresá su preokupashon tokante di e maneho di obligashonnan di Kòrsou i e echo ku despues di fin di aña ta tuma lugá mutashonnan importante den e atministrashon.⁴ Cft ta enfatisá e importansia di mehorá maneho finansiero, i den e marko ei, mehorashon di e maneho di obligashonnan ta rekerí atenshon spesial.

Kòrsou por amplia e surplusnan den e presupuesto te un nivel struktural di 0,5-1,0 porshento di e bbp.⁵ Ku un surplus di ANG 46 miljoen pa 2023, Kòrsou por lo pronto ta kumpli ku e kompensashon di défisit rekerí (0,8 porshento).⁶

Cft a tuma nota di e resultadonan di e auditnan interno ku Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB) a realisá serka Ontvanger. E resultadonan di e auditnan interno aki ta duna motibu pa preokupashon. No solamente pasobra a konstatá aktonan ku posiblemente ta ilísito, pero tambe pasobra e funshonamentu adekuá di Ontvanger ta di sumo importansia pa tene e ingresonan di impuesto riba nivel i pa (sigui) inkrementá nan. P'esei, Cft ta apresíá e medidanan ku boso lo tuma, entre otro den e kuadro di e Pakete di Pais. Cft ta pidi pa risibí e plan di enfoke korespondiente i pa periódikamente haña informashon tokante di esei.⁷

Splikashon

Te ku e promé kuartal di 2024, Kòrsou ta realisá ANG 533 mion na ingresonan, ANG 64 mion mas di loke a presupuestá. E realisashon mas haltu aki ta basá prinsipalmente riba ingresonan di impuesto mas haltu, spesífikamente di e impuesto riba volúmen di benta i derechonan di importashon, impuesto riba salario i impuesto riba residuo. Cft ta asumí ku basá riba e realisashon aki, Kòrsou lo implementá modifikashonnan den e estimashon di impuestonan mediante e OBW. Cft ta pidi pa keda spesífikamente informá tokante di e realisashon di e impuesto riba residuo, konsiderando ku pa e impuesto aki, ainda ta antisipá ingresonan pa 2023 (ANG 16 mion).

Kòrsou ta realisá 'otro ingresonan' mas abou; ANG 12 mion menos di loke a presupuestá pa e promé kuartal. Esaki ta keda demostrá prinsipalmente serka e ingresonan di e *license fee* i e ingresonan di sobrá derechonan di pèrmit. Cft ta remarká ku sigun Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten (CBCS), e ingresonan di e *license fee* tabata ANG 23 mion pa e promé kuartal, konsiderablemente mas haltu ku e presupuesto i e realisashon di e pais.⁸ Cft ta pidi pa haña un splikashon kon bini e ingresonan di *license fee* aki (ainda) no a keda reflehá den e UR.

Respekto di e ingresonan di e sobrá derechonan di pèrmit, Kòrsou a indiká anteriormente ku e pago di derechonan atrasá pa lisensianan di weganan di azar pa e eksplotashon di kasino ainda mester a tuma lugá.

E derecho di lisensia aki ta keda kobra pa Gaming Control Board, pero den e añanan pasá no a ser entregá kompletamente na e pais. Kòrsou lo tabata inkorporá e entreganan pa e periodo 2019-2021, pa un total di ANG 23 mion, den e sifranan di 2023. E derechonan di lisensia pa e añanan 2022 i 2023 ku no a entregá lo tabata keda inkorporá den e sifranan pa 2024. Cft ta pidi pa wòrdu informá tokante di e pagonan ku entretantu a tuma lugá, i e manera ku a inkorporá esakinan den e atministrashon.

Te ku e promé kuartal di 2024, Kòrsou ta realisá ANG 430 mion na gastunan, ANG 26 mion mas di loke a presupuestá. E ekseso di gastunan aki tin di aber prinsipalmente ku gastunan di personal (+ANG 21 miljoen) i e traspasonan na enseñansa spesial korespondiente (+ANG 12 miljoen). Cft ta haña e ekseso di gastunan aki remarkabel, konsiderando ku e presupuesto 2024 di e gastunan di personal a keda basta oumentá ya kaba, debí na indeksashon di salario, otorgamentu di *loontrede* i e inklushon di espasio pa vakatura adishonal. Cft ta pidi pa keda informá tokante di e ekseso di gastu aki.

Cft ta remarká ku e realisashon di amortisashonnan i gastunan di interes ta desviá di e nivel sperá enbirtut di e presupuesto. Cft ta pidi Kòrsou pa evaluá dikun e gastunan aki ta desviá di e presupuesto, i si ta nesario, pa implementá kambionan mediante e OBW.

Kòrsou ta utilisá e resultado di e promé kuartal di ANG 103 mion prinsipalmente pa amortisashon di debe. Den e promé kuartal, e posishon di debe nominal di e pais asta a baha ku ANG 114 mion kompará ku e situashon na final di 2023.

Na mes momentu, den e mésun periodo, e posishon di likides a oumentá ku ANG 27 mion te ANG 261 mion. Cft ta hala atenshon riba e echo ku e bahada fuerte di e posishon di debe ta relatá prinsipalmente ku e debenan na korto plaso. En prinsipio, un bahada di e debenan na korto plaso no ta indeseabel, sinembargo, enbirtut di e instrukshon di 2019, Kòrsou mester empleá posibel surplusnan riba e búdjèt operashonal pa amortisashon adishonal di e debe na Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC), i esaki no ta tumando lugá (ainda).⁹ Ta den interes di pais pa amortisá e debe aki aseleradamente, pa asina evitá gastunan di interes, i ademá por kumpli ku e instrukshon di 2019.¹⁰ Cft ta reiterá e rekomendashon ku el a hasi den kuadro di e presupuesto, pa elaborá un planifikashon di likides multianual i ta pidi Kòrsou pa spesífikamente elaborá riba e amortisashon di e debe aki basá riba e instrukshon.

E UR ta mustra (ku forsa retroaktivo te en todo kaso 2021) ku a establese un fondo di destinashon pa ANG 11 mion. E fondo di destinashon aki ainda no tabata visibel den e di kuater UR 2023. Cft ta pidi boso pa splika pa ki ophetivo a establese e fondo di destinashon aki.

Pa finalisá. Den e tempunan pasá tabatin basta diskushon tokante di e maneho finansiero di Kòrsou, spesialmente debí na e hayasgonan serka Ontvanger. Ya kaba na momentu ku a prolongá te 2026 e 'Roadmap pa un deklarashon di kontrol aprobatorio tokante di e kuenta anual di Kòrsou', Cft a ekspresá su miedu ku – sin suficiente garantianan (atministrativo) – e prolongashon aki lo kita e nesidat urgente di mehorá e maneho finansiero.¹¹ Awor, e miedu aki ta birando realidat.

Esaki ta keda demostrá konkretamente den e rapòrt di kontrol di Algemene Rekenkamer Kòrsou tokante di e kuenta anual di 2022 di Kòrsou, i e echo ku (tambe despues di fin di aña 2023) ainda ta tumando lugá mutashonnan importante den e atministrashon. Ademas, ainda no a stipulá e kuentanan anual di 2019, 2020 i 2021.

Cft ta urgi Kòrsou pa kalifiká e mehorashon di maneho finansiero komo prioridat máksimo i pa óptimamente probechá e oportunidatnan ku e Pakete di Pais ta brinda den e konteksto aki. Den e marko ei, ta importante ku Kòrsou ta manehá sumamente diligente e problemanan di kapasidat ku ta kondusí na retraso den e mehorashon di maneho finansiero. Esaki ta un tarea pa tur e integrantenan di e Konseho di Minister di Kòrsou. Próximamente, Cft lo plantia e mehorashon nesessario di maneho finansiero den un konseho mas detayá.

Mi ta spera di a informá boso sufisientemente,

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda kopia di e karta aki na:

Presidente di Parlamento di Kòrsou

Minister President di Kòrsou

Sekretario General di e Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Enbirtut di artíkulo 18 di e Rft, Cft ta reakshoná riba e promé UR 2024. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di e Konseho di Minister di Reino riba 12 di yúli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yúli 2019 den kua ta establesé e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta mensioná den artíkulo 15 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelashon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais – si ta posibel – lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e búdjèt operashonal den e añanan benidero.

² Cft, referensia Cft 202400047, Boso reakshon tokante di e presupuesto stipulá 2024, di fecha 2 di mei 2024.

³ Artíkulo 15 insiso 1 sub a i b di e Rft.

⁴ Na momentu ku a publiká e di kuater UR 2023, e surplus riba e búdjèt operashonal pa 2023 ainda tabata ANG 148 mion. Cft, referensia Cft 202400025, Reakshon riba e di kuater informe di implementashon 2023, d.d. 28 di febrüari 2024

⁵ Cft, referensia Cft 202400029, Konseho tokante di e presupuesto stipulá 2024, di fecha promé di mart 2024.

⁶ E kalkulashon aki a ser basá riba un bbp pa 2023 di ANG 5.937 mion, derivá di CBCS, Economic Bulletin March 2024, di mart 2024.

⁷ Artíkulo 8 huntu ku Artíkulo 19 di e Rft.

⁸ <https://exch.centralbank.cw/statistics/external-sector-statistics/proceeds-from-license-fee> - konsultá riba 21 di mei 2024.

⁹ Desishon di 24 di novèmber 2020, nr. 2020002389, riba e apelashon di e Konseho di Minister di Kòrsou kontra e Desishon di 12 di yúli 2019, Stb. 279 den kua ta establesé e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta mensioná den artíkulo 15 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten. A disidí: "Pa duna gobernashon di Kòrsou un instrukshon pa, respekto di e palabrashonnan trahá ku APC, amortisá aseleradamente e debenan na korto plaso na APC ku surplusnan riba e búdjèt operashonal den e añanan benidero."

¹⁰ Sigun e promé UR, e debe na APC bou di e instrukshon di 2019 na final di e promé kuartal di 2024 ta asendé na ANG 48 mion.

¹¹ Cft, referensia Cft 202200168, Roadmap pa un deklarashon di kontrol aprobatorio tokante di e kuenta anual di Kòrsou, di fecha 23 di desèmber 2022.